

## Tabella di livelli sonori

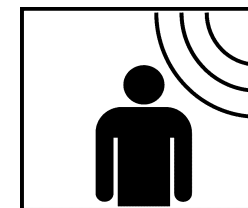
Fabbriche di gomma,  
ricopertura di pneumatici

## Tableau de niveaux sonores

Usines de caoutchouc, rechapage  
de pneumatiques

## Schallpegeltabelle

Gummiwerke, Neugummierung



Carichi fonici caratteristici associati a  
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour  
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für  
Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
<b>Fabbriche di gomma</b>	<b>Usines de caoutchouc</b>	<b>Gummiwerke</b>					6800	
<b>Preparazione della materia prima</b>	<b>Préparation de la matière première</b>	<b>Rohmaterialaufbereitung</b>					6801.5	
Mescolatori	Mélangeurs	Mischer	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6802.5	28201057
Granulatori	Broyeurs-granulateurs	Granulieranlagen (Schneidmühlen)	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6806.9	28201057
Laminatoi	Laminoirs	Walzwerke	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6803.5	28201057
<b>Fabbricazione</b>	<b>Fabrication</b>	<b>Fabrikation</b>					6810.5	
Calandre	Calandres	Kalander	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6812.5	28201057
Estrusori (macchine a iniezione)	Extrudeuses (boudineuses)	Extruder (Spritzmaschinen)	<b>83</b>	-	-		6814.5	28201057
Estrusori con granulatori	Extrudeuses avec granulateurs	Extruder mit Granulieranlagen	<b>100</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6815.5	28201057
Impianti di immersione e spalmatura	Installations d'immersion et enduction	Tauch- und Streichanlagen	<b>80</b>	-	-		6816.5	28201057
Presse per vulcanizzazione	Presses de vulcanisation	Vulkanisierpressen	<b>83</b>	-	-		6818.5	28202016
Iniettori automatici	Injecteurs automatiques	Einspritzautomaten	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6814.6	28201057
Fabbr. di schiuma con prodotti di lattice	Moussage de produits à base de latex	Schäumen von Latexprodukten	<b>80</b>	-	-		6819.5	28201057
<b>Finitura</b>	<b>Finition</b>	<b>Nachbearbeitung</b>					6822.5	
Intonacatore	Crépisseur	Verputzer	<b>80</b>	-	-		6823.7	25203051
Punzonatore	Estampeur	Stanzer	<b>83</b>	-	-		6823.8	25209003
Rettificatore	Meuleur	Schleifer	<b>80</b>	-	-		6823.9	25203020
<b>Pulizia</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>Reinigung</b>					6831	
Sabbatura a getto - in cabina	Installations de sablage - cabines	Strahlanlagen - Kabinen	<b>83</b>	-	-		6829.8	25104015
Pulitura forme	Nettoyage des moules	Formenreinigung	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6829.9	46105067

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
<i>Ricopertura di pneumatici</i>	<i>Rechapage de pneumatiques</i>	<i>Neugummierung von Pneus</i>					6880	
<b>Fabbricazione (raspatrice)</b>	<b>Fabrication (râpeuses)</b>	<b>Fabrikation (Aufrauhmaschinen)</b>					6883.5	
per pneumatici d'auto, automatiche	pour les pneus de voiture, automatique	für PW-Pneus, automatisch	<b>83</b>	-	-		6884.7	28201057
per pneumatici d'autocarro, manuale	pour les pneus de camions, à la main	für LKW-Reifen, manuell	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6884.8	28201057
per pneumatici d'autocarro, automatiche	pour les pneus de camions, automatique	für LKW-Reifen, automatisch	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6884.9	28201057
Sbavatrici di battistrada	Meuleuses de bandes de roulement	Lauffläschenschleifmaschinen	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		6890.5	28201057
Fasciatrici	Machines de rechapage	Belegmaschinen	<b>80</b>	-	-		6889.5	28201057
Vulcanizzazione	Vulcanisation	Vulkanisation	<b>83</b>	-	-		6891.5	28202016
Impianti di pulizia pneumatici	Installations de nettoyage des pneus	Pneureinigungsanlagen	<b>80</b>	-	-		6885.5	46105067
<b>Montaggio di pneumatici</b>	<b>Montage des pneus</b>	<b>Pneumontage</b>					6894	
Montatore di pneumatici	Monteur de pneus	Pneumonteur	<b>83</b>	<b>1</b>	-		1485.1	25702008
<b>Diversi</b>	<b>Divers</b>	<b>Verschiedenes</b>					8966	
Sabbiatore	Sableur	Sandstrahler	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		1145.9	25104015
Magazziniere	Magasinier	Lagerist	<b>75</b>	-	-		9120.9	46103002
Speditore	Expéditeur	Spediteur	<b>75</b>	-	-		9140.8	34501003
<b>Manutenzione e trasporto</b>	<b>Entretien et transport</b>	<b>Unterhalt und Transport</b>					9005	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	<b>83</b>	-	-		8051.9	34501013
Meccanico	Mécanicien	Mechaniker	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9026.5	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9034.8	25404113
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	<b>80</b>	-	-		9064.5	23210027
Magazziniere	Magasinier	Lagerist	<b>75</b>	-	-		9120.9	46103002
Speditore	Expéditeur	Speditionsmitarbeiter	<b>80</b>	-	-		9140.9	46103002

## Tabella di livelli sonori

Fabbriche di gomma,  
ricopertura di pneumatici

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

## Tableau de niveaux sonores

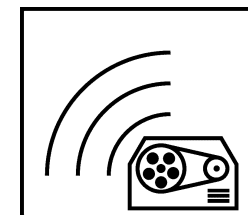
Usines de caoutchouc, rechapage  
de pneumatiques

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

## Schallpegeltabelle

Gummiwerke, Neugummierung

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
<b>Fabbriche di gomma</b>	<b>Usines de caoutchouc</b>	<b>Gummiwerke</b>			6800	
<b>Preparazione della materia prima</b>	<b>Préparation de la matière première</b>	<b>Rohmaterialaufbereitung</b>	<b>83</b>		6801	
Mescolatori	Mélangeurs	Mischwerke		<b>86</b>	6802	28201057
Miscelazione di sostanze chimiche	Mélanges des produits chimiques	Chemikalien mischen		<b>80</b>	6804	28201057
Granulatori	Broyeurs-granulateurs	Granulieranlagen (Schneidmühlen)		<b>95</b>	6806	46105067
Laminatoi	Laminoirs	Walzwerke		<b>90</b>	6803	27201153
<b>Fabbricazione</b>	<b>Fabrication</b>	<b>Fabrikation</b>	<b>80</b>		6810	
Calandre	Calandres	Kalander		<b>86</b>	6812.01	27201153
Estrusori (macchine a iniezione)	Boudineuses (machines de pulvérisation)	Extruder (Spritzmaschinen)		<b>83</b>	6814	28201057
Estrusori con granulatori	Boudineuses (machines à extrusion) avec granulateurs	Extruder mit Granulieranlagen		<b>100</b>	6815	28201057
Impianti di immersione e pittura	Installations d'immersion et enduction	Tauch- und Streichanlagen		<b>80</b>	6816.1	28201057
Pittura a mano	Enduit à la main	Handanstrich		<b>80</b>	6817.2	28201057
Pittura a pistola	Pistolets-pulvérisateurs	Spritzpistole		<b>95</b>	6817.3	28201057
Presse per vulcanizzazione	Presses de vulcanisation	Vulkanisierpressen		<b>83</b>	6818	28202016
Presse per vulcanizzazione con pulizia ad aria compressa	Presses de vulcanication avec nettoyage par air comprimé	Vulkanisierpressen mit Druckluftreinigung		<b>90</b>	6818.2	28202016
Vulcanizzatori, autoclavi	Vulcanisation, autoclaves	Vulkanisierkessel, Autoklaven		<b>83</b>	6818.3	28202016
Iniettori automatici	Injecteurs	Einspritzautomaten		<b>90</b>	6814.1	28201057
Fabbricazione di schiuma con prodotti di lattice	Moussage de produits à base de latex	Schäumen von Latexprodukten		<b>80</b>	6819	28201057
<b>Rifinitura</b>	<b>Finition</b>	<b>Nachbearbeitung</b>	<b>80</b>		6822	
Taglierine automatiche	Coupeuses automatiques	Schneidautomaten		<b>83</b>	6823.2	46105067
Sbavatura a mano	Ebarbage à la main	Verputzen von Hand		<b>80</b>	6823.3	25203051

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Punzonatrici	Machines à étamper	Stanzmaschinen		83	6823.4	25209003
Smerigliatrici	Meuleuses	Schleifmaschinen		80	6823.5	25203020
Lavorazione meccaniche della gomma	Travail mécanique du caoutchouc	Gummibearbeitung mechanisch		80	6823	46105067
Controllo	Contrôle	Kontrolle		80	6827	46101012
<b>Confezione</b>	<b>Confection</b>	<b>Konfektionierung</b>		80	6828	46105067
<b>Pulizia</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>Reinigung</b>			6831	
Sabbatura a getto - in cabina	Installations de sablage - cabines	Strahlanlagen - Kabinen		83	6829.1	25104015
Sabbatura a getto - con lancia	Installations de sablage - avec tube conducteur	Strahlanlagen - mit Führrohr		105	6829.21	25104015
Pulitura forme	Nettoyage des moules	Formenreinigung		86	6829.3	46105067
<b>Ricopertura di pneumatici</b>	<b>Rechapage de pneumatiques</b>	<b>Neugummierung von Pneus</b>			6880	
<b>Fabbricazione</b>	<b>Fabrication</b>	<b>Fabrikation</b>	80		6883	
Raspatrici	Râpeuse	Aufrauhmaschinen			6884	
per pneumatici, manuale	pour les pneus de voitures de tourisme, à la main	für PW-Pneus, manuell		90	6884.1	28201057
per pneumatici, automatiche	pour les pneus de voitures de tourisme, automatique	für PW-Pneus, automatisch		83	6884.2	28201057
per pneumatici d'autocarro, manuale	pour les pneus de camions, à la main	für Lkw-Reifen, manuell		95	6884.3	28201057
per pneumatici d'autocarro, automatiche	pour les pneus de camions, automatique	für Lkw-Reifen, automatisch		90	6884.4	28201057
Sbavatrici del battistrada	Meuleuses de bandes d'usure	Laufflächenschleifmaschinen		95	6890	28201057
Fasciatrici	Machines de mise en place	Belegmaschinen		80	6889	28201057
Vulcanizzazione	Vulcanisation	Vulkanisation		83	6891	28202016
Impianti di pulizia pneumatici	Installations de nettoyage des pneus	Pneureinigungsanlagen		80	6885	46105067
<b>Montaggio di pneumatici</b>	<b>Montage des pneus</b>	<b>Pneumontage</b>	80		6895	
Giraviti, equilibratura	Vis autotaraudeuses, équilibrage	Schlagschrauber, Auswuchten		83	6895.1	25702008
<b>Alimentazione d'energia, trasformazione</b>	<b>Alimentation en énergie, transformation</b>	<b>Energieversorgung, Umwandlung</b>			8480	
Centrali riscaldamento	Centrales de chauffage	Heizzentralen		83	8422	29506011
Sala caldaie, generatori di vapore	Salle des chaudières, production de vapeur	Kesselhaus, Dampferzeugung		83	8426.01	29506011
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507030
<b>Fabbricazione, manutenzione</b>	<b>Fabrication, entretien</b>	<b>Neuanfertigungen, Unterhalt</b>			9020	
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung		80	9026	25401015
Reparto affilatura utensili	Atelier d'affûtage des outils	Werkzeugschärferei		95	9035	25203008
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung			9034	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg <sup>d</sup> B(A) GP AP	LQC	BC	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		95	9034.2	25308046
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
<b>Deposito</b>	<b>Hangar de stockage</b>	<b>Lagerhalle</b>		75	9120	46103002
<b>Spedizione</b>	<b>Expédition</b>	<b>Spedition</b>		75	9140	34501003

# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore  $L_{EX}$  in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

## Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

## Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

### Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)

[www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza](http://www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza)

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

## Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

## Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

### Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)

[www.suva.ch/produits-de-securite](http://www.suva.ch/produits-de-securite)

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung  $L_{EX}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

## Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

### Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

[www.suva.ch/ gehoerschutz](http://www.suva.ch/ gehoerschutz)

[www.suva.ch/ sicherheitsprodukte](http://www.suva.ch/ sicherheitsprodukte)

$L_{EX}$

M  
1

2

Aud  
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I